

<sup>®</sup>  
**novomatic**

the world of gaming

octubre 2015  
edición 52  
issn 1993-4289  
[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)  
[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)

Here's to the  
Next Sixty Years.



**The Diamond. The Symbol of Strength, Power, Leadership, Clarity,  
and of a 60th Anniversary.**

The past 60 years of JCM Global's history have been filled with innovative products and solutions, significant milestones and business-changing inventions across all of the industries that JCM serves around the world. And on our 60th anniversary, we have so much more in store for you.

**The Next 60 Years Start Today. Join Us at G2E, BOOTH #3633.**

[www.jcmglobal.com](http://www.jcmglobal.com)



## 5 introducción

### grupo

- 6 Nueva sede y avances para NOVOMATIC AMERICAS
- 12 Nuevas soluciones de Lotería para clientes muy importantes
- 24 NOVOMATIC celebra 25 años en Rumania
- 32 NOVOMATIC SPORTS BETTING SOLUTIONS

### productos

- 9 NOVOMATIC Interactive, Parte 3: Casinos Sociales y los beneficios de esta 'Conversión Cruzada'
- 30 Absolute Vision™ – Entregas con máxima flexibilidad

### mercado

- 16 Grosvenor Casino Luton se actualiza con los últimos productos NOVOMATIC
- 36 La PANTHER ROULETTE™ II fue la reina de la Fiesta Mexicana

### eventos

- 20 Spielbank Berlin celebra su 40mo. Aniversario

## 28 noticias breves

### INDICE DE PUBLICIDADES

JCM GLOBAL	<a href="http://jcmglobal.com">jcmglobal.com</a>	2	CROWN GAMING	<a href="http://crown-gaming.de">crown-gaming.de</a>	22/23
Greentube	<a href="http://greentube.com">greentube.com</a>	11	CPI	<a href="http://cranepi.com">cranepi.com</a>	25
Patir Design	<a href="http://patir.de">patir.de</a>	13	GLI	<a href="http://gaminglabs.com">gaminglabs.com</a>	35
ASTRA	<a href="http://astra-games.com">astra-games.com</a>	15	DB Schenker Österreich	<a href="http://dbschenker.com/at">dbschenker.com/at</a>	37
LÖWEN ENTERTAINMENT	<a href="http://loewen.de">loewen.de</a>	18/19	Quixant	<a href="http://quixant.com">quixant.com</a>	39

### PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

**Contactos:** Max Lindenberg MBA+E, Director of Marketing, [mlindenberg@novomatic.com](mailto:mlindenberg@novomatic.com), [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com), Phone: +43 2252-606-415, Fax: +43 2252-607-001, **Equipo editorial:** David Orrick, Max Lindenberg MBA+E, Andrea Lehner, Dr. Hannes Reichmann, Chris Murphy

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** Austrian Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Número de Registro de la Empresa:** 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, **Actividad comercial:** Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** DI Bartolomäus Czapkiewicz, Wolfgang Ebner, Mag. Gerald Josef Flitsch-Schawill, Ing. Johann Heißinger, **Consejo de Supervisión:** Mag. Harald Neumann, DI Ryszard Presch, Mag. Peter Stein, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: [ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517](http://ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517), **Autoridad comercial:** Bezirkshauptmannschaft Mödling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Druckerei Píacek GmbH, Favoritner Gewerbering 19, 1100 Vienna, Austria, **ISSN** 1993-4289 (print), **ISSN** 1994-2478 (online)

# LA COMBINACIÓN ÚNICA DE NOVOMATIC



www.novomatic.com



- Soluciones internacionales para casinos
- Productos de casino y VGT para diversos mercados norteamericanos
- Soluciones multicanales de Lotería
- Soluciones de entretenimiento en línea
- Productos de AWP/LPM

NOVOSTAR® V.I.P.

SLOT PRODUCTS

PANTHER ROULETTE™

ELECTRONIC TABLE GAMES

MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS

NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™

SIGNS & ACCESSORIES



**NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY**

ARGENTINA

AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.  
NOVOCHILE Ltda.  
AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
+54 11 4383 4131, +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar  
+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com  
+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

CHILE  
COLOMBIA  
COSTA RICA, GUATEMALA,  
HONDURAS  
MÉXICO  
PARAGUAY  
PERÚ

NOVO GAMING COSTA RICA Ltda.  
CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.  
CROWN GAMING PARAGUAY S.A.  
CROWN GAMING S.A.C.

+506 707 204 18, +506 221 510 69, wschwingshandl@novomatic.com  
+52 1 556 694 3369, j.barrientos@crown-gaming.mx  
+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py  
+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

INT. SALES

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES**  
NOVOMATIC GROUP



## Estimados clientes y socios comerciales:

Las fechas programadas para la impresión y distribución de esta edición coinciden con el inicio de la feria G2E Las Vegas 2015. Este evento represent uno de los encuentros anuales más importantes de la industria internacional del juego, y NOVOMATIC trabaja arduamente a lo largo de todo el año, en su logística y planificación.

Por lo tanto, deseo agradecer a todas las personas involucradas: El equipo de la Sede Central, a los empleados de Austria que asistieron a la feria, las filiales de todo el mundo que estuvieron presentes y a los más importantes, nuestros socios, invitados y clientes; que invirtieron su tiempo para viajar a Las Vegas.

El anhelo de Profesor Johann F. Graf, fundador y accionista mayoritario del grupo, de que NOVOMATIC se convierta en una potencia en el mercado estadounidense, pronto se hará realidad gracias a la creación de la filial NOVOMATIC AMERICAS y la excelente labor que está llevando a cabo.

Este año en un acontecimiento de gran envergadura, NOVOMATIC presentó en G2E soluciones para todos los sectores de la industria del juego: Juegos y operaciones tradicionales o de 'próxima generación' de juegos electrónicos y azar, lo mejor en soluciones en línea y el creciente segmento de loterías. Los cuatro pilares de NOVOMATIC fueron exhibidos en Las Vegas por personal especializado y con el apoyo de diversas empresas internacionales, subsidiarias del grupo, cada una dirigiendo sus esfuerzos a las necesidades específicas de sus propios mercados y legislaciones gobernadas y contribuyendo a una representación magnífica del liderazgo de NOVOMATIC.

Mi agradecimiento a todos... ¡Y a mirar hacia adelante, ICE 2016 en Londres!

*Harald Neumann,*  
CEO NOVOMATIC AG

# Nueva sede y avances para NOVOMATIC AMERICAS

En agosto NOVOMATIC AMERICAS, abrió las puertas de su nueva sede en Mount Prospect, Illinois. El nuevo espacio, que se encuentra aproximadamente a dieciséis kilómetros del aeropuerto de Chicago O'Hare, ha sido diseñado para ofrecer las mejores experiencias de juego NOVOMATIC dentro del mercado Norteamericano.

**NOVOMATIC**  
AMERICAS



NOVOMATIC AMÉRICAS se fundó en 2012 y desde entonces crea productos específicos para el estadounidense que responden a las demandas gubernamentales norteamericanas, basándose en la investigación de mercado, diseño de productos y la experiencia de los distintos departamentos I+D del grupo Austriaco.

Al aprovechar el contenido ya probado de los productos de la empresa austriaca NOVOMATIC sumado a los nuevos títulos y a la tecnología desarrollada, NOVOMATIC AMERICAS cuenta con el beneficio de lograr una cartera de soluciones muy diversa y avanzada rápidamente.

Diseñada para sumergir a los apostadores en una experiencia de juego completa, la Dominator® Curve cuenta con una pantalla vertical de alta definición de 40" que envuelve al cliente llevándolo directamente al centro de la acción. Además, la Dominator® Curve cuenta con una biblioteca exclusiva, centrada en cinco ejes temáticos que fueron específicamente diseñados para ser utilizados en las pantallas de 40"; logrando títulos y gráficos de alta definición que trasladan a los clientes del casino directo al corazón de los juegos.

"Desde siempre, la ciudad de Chicago se ha mostrado precursora en materia de innovación: Estoy convencido que su energía junto al talento de su gente y proximidad geográfica en relación al resto del continente, permiten que esta ciudad sea el espacio ideal para el crecimiento de nuestra empresa", dijo Rick Meitzler, Presidente de NOVOMATIC AMERICAS.

Basada en la serie NOVO LINE™ Interactive X1E, y justo a tiempo para el show G2E en Las Vegas donde NOVOMATIC ocupa una posición destacada, llega la segunda serie de juegos de la marca NOVOMATIC – NOVO LINE™ Interactive X2E. Esta combinación multi-juego es la solución perfecta para aquellos operadores que desean ofrecer a los apostadores una selección con diversas opciones de juego, matemática y diseño ocupando el espacio de

Gracias por formar parte  
de la **EXPERIENCIA V.I.P.**  
en G2E Las Vegas 2015

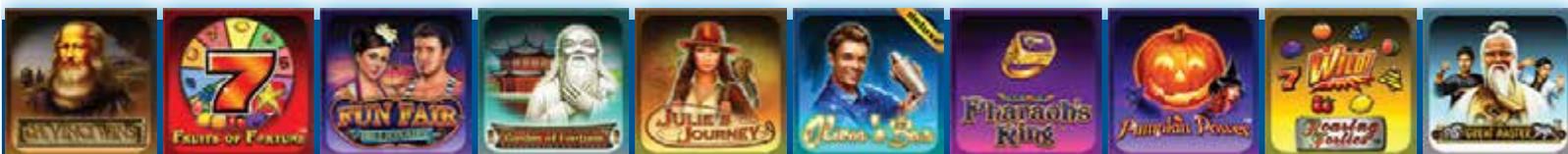


**Ahora disponible:**  
**NOVO LINE™ INTERACTIVE X2E**

...ofrece para cada temática un paquete de arte muy dinámico e incluye una diversidad de mecánicas de juego:

- Juegos de 10 - 50 líneas
- Juegos de ALLPAY® y WINWAYS®
- Giros gratis
- Símbolos desplegados, símbolos WILD y and multiplicadores

Los 10 temas de este multi-juego han sido desarrollados con distintos tipos de matemática permitiendo ofrecer en un solo gabinete, una experiencia de juego única según las preferencias de cada tipo de apostador.



**NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY**

NOVOMATIC AMERICAS SALES LLC  
Phone: +1 224 802 2974  
sales@novomaticamericas.com, www.novomaticamericas.com

**NOVOMATIC**  
AMERICAS

un solo gabinete. El concepto multi-juego combina diez o más temáticas en un solo gabinete brindando flexibilidad a los operadores para apelar a las distintas categorías de apostador, incrementando así el rendimiento sin recurrir a grandes cambios. La primera serie de juegos fue muy popular y en virtud a ello, los nuevos NOVO LINE™ Interactive X2E reúnen diez temáticas, cada una con su propio diseño y características diferenciadas de bonus. Este producto permite cambiar de un juego a otro rápidamente. Y es una experiencia que realmente tiene una opción para cada apostador.

Además de los multi-juegos NOVO LINE™ llega Jackpot Edition. Este progresivo de 3 niveles incorpora un juego en la parte superior que permite a los clientes obtener premios más grandes. Con cada giro, los apostadores recogerán monedas hasta llenar la bandeja que se encuentra en la parte superior. Una vez colmada la bandeja, aleatoriamente se volcará y dejará caer sus monedas activando el bonus Jackpot Chance. A continuación, el apostador deberá escoger un cofre del tesoro, adjudicándose la cantidad de créditos que indique o un giro de la rueda progresiva que le permitirá obtener una cuña de bronce, plata o una nueva oportunidad. ¡Si se obtiene una nueva chance, la rueda incorporará una cuña de Oro brindando mejores oportunidades de ganar!

La combinación NOVO LINE™ Interactive de Octavian cuenta con diez temáticas totalmente nuevas, centradas en caracteres vigorosos. Además, incluyen bonus diseñados para cautivar a los apostadores y ofrecen un nuevo estilo de juego complementario a la oferta actual, NOVO LINE™.

NOVOMATIC AMERICAS mantiene una fuerte presencia en el sector VGT de Illinois. Tal como sucede con la nueva sede de la empresa, el mercado de Illinois continúa expandiéndose y la oferta VGT de NOVOMATIC AMERICAS evolucionando. A partir del análisis de las tendencias del mercado y teniendo en cuenta las sugerencias de los apostadores, NOVOMATIC AMERICAS realizó tres desarrollos VGT muy fuertes; cada uno disponible en un tipo de gabinete específico.

MAGIC GAMES® HD Premium es un multi-juego que cuenta con veinticinco temas diferentes, cada uno con sus propios bonus. Además, cada temática ofrece un paquete de arte muy dinámico e incluye una mecánica de juego propia: ¡Giros gratis, símbolos desplegados, multiplicadores, símbolos WILD, Action Games y mucho más! Los 25 temas de este multi-juego han sido desarrollados con distintos



tipos de matemática permitiendo ofrecer en un solo gabinete, una experiencia de juego única según las preferencias de cada tipo de apostador.

ACTION GAMINATOR® es la segunda serie de productos específica para el mercado de Illinois. ACTION GAMINATOR® cuenta dos combinaciones que ofrecen títulos NOVOMATIC probados y reconocidos a nivel internacional modificados para el mercado en Illinois. Los apostadores podrán cambiar los juegos y las denominaciones presionando un solo botón y sin moverse de sus asientos.

Mientras NOVOMATIC AMERICAS amplía su porfolio también expande su equipo. En los últimos meses el equipo de NOVOMATIC AMERICAS creció incorporando personal para cubrir posiciones clave, tales como VP of Product Development, con Matthew Ward. El equipo de NOVOMATIC AMERICAS continuará el legado y tradición del grupo NOVOMATIC, no solo siendo líder en tecnología e innovación, sino también teniendo la ambición de ser el mejor proveedor de juego en los mercados norteamericanos. ■



## NOVOMATIC Interactive, Parte 3: Casinos Sociales y los beneficios de esta ‘Conversión Cruzada’

Esta serie de publicaciones NOVOMATIC Interactive, concluye con un análisis de los beneficios de los casinos sociales y su influencia en los casinos tradicionales, un efecto que se conoce generalmente como ‘cross-conversión’ (conversión cruzada). En esta edición, se describen las competencias y sinergias sociales que un casino tradicional puede adicionar a sus actividades de fidelización de clientes, promoción y retención si emplea la herramienta adecuada: A saber, una plataforma de casino social.



El casino social permite al operador tradicional mantener contacto con sus clientes incluso cuando ya no se encuentran en sus instalaciones, pero además, podría significar estar ‘un paso adelante’ en lo que podría ser lo próximo en la industria del juego. Y ello podría bien ser juego de dinero real...

La próxima fuente de ingresos para los casinos de América del Norte no es dinero real del juego en línea, sino del juego social y esta tendencia se encuentra en pleno desarrollo. A pesar de lo que muchos puedan pensar, algunos casinos tradicionales consideran lo social como un evento paralelo, indigno de la atención del casino. Un informe reciente de Eilers Research publicó que el mercado mundial de los juegos de casino sociales llegará a \$ 3.5 billones en el 2015 con un crecimiento anual sostenido del 23%, alcanzando \$4.4bn en 2017.

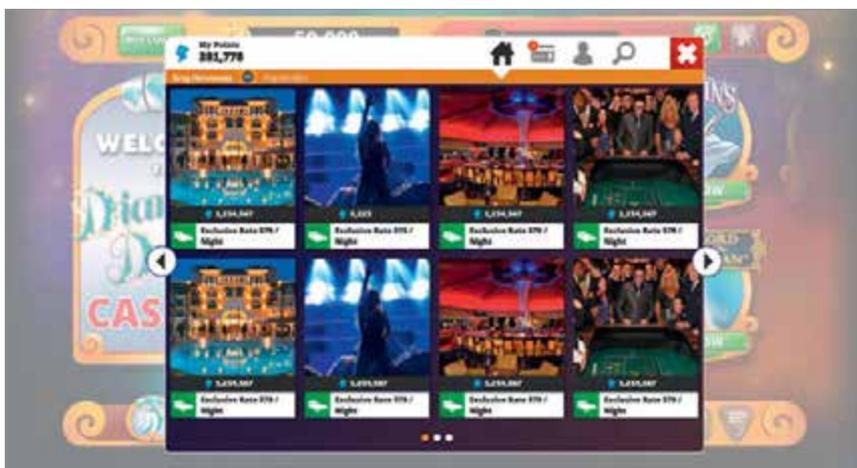
En realidad, los casinos sociales pueden hacer mucho más que crear presencia de marca. Una plataforma de casino social bien construida que opera con una estrategia de precios ‘freemium’, puede incrementar los ingresos considerablemente. El casino social no requiere una licencia adicional y permite apuntar a apostadores de todo el mundo.

Según SuperData Research, el 82% de los apostadores sociales visitaron un casino tradicional en el último año, mientras que el 60% visitó un casino

tradicional en los últimos seis meses. La lección es simple: A la gente le gusta disfrutar juegos del estilo casino, incluso cuando no están físicamente en uno. Algunos apostadores se conectan con el fin de perfeccionar sus habilidades en Póker, Black Jack y otros juegos de mesa, mientras que otros simplemente disfrutan jugando y acumulando ofertas especiales, bienes virtuales y el derecho de fanfarronear.

Una plataforma de casino social robusta permite que los clientes estudien las preferencias de los apostadores y testeen juegos nuevos antes de implementarlos en sus salas. ¿Cuántas unidades de negocios pueden actuar como operación y campo de testeo simultáneamente? Todas las semanas, millones de apostadores organizan su próxima visita a un casino tradicional, visitando

Interfaz del jugador, Reward Center.



previamente su versión en línea. El objetivo de la compra de créditos es incrementar el juego y a su vez, genera ingresos al casino. Un casino social, con una infraestructura adecuada y cierta planificación, puede complementar el ingreso de dinero real de un casino tradicional, permitiendo a los apostadores familiarizarse con juegos nuevos y perfeccionar sus habilidades.

### La introducción de Greentube Pro en 2015

En respuesta a esta demanda, nació Greentube Pro, una plataforma de casino social formidable. Esta plataforma de Marketing B2B permite a los casinos tradicionales mantenerse en contacto con sus clientes – Y los apostadores mantenerse conectados con la marca del casino mediante el juego social. Este concepto nuevo enfocado en las operaciones, deposita una herramienta poderosa en manos de los decisores de compra del casino, para fomentar la fidelización de clientes y recolectar información – ¡Y garantiza máxima protección de su base de datos!

Lo que diferencia a Greentube Pro de otras soluciones de casino social, es su enfoque altruista en cuanto a la interacción con el apostador. Los apostadores en línea se ven inmersos plenamente en la marca del casino a diferencia de las otras soluciones que parecen llevar el patrón a su propia marca. Greentube Pro se mantiene en el fondo y realiza el trabajo más pesado, proporcionando los juegos, la infraestructura y la personalización necesaria para una integración perfecta con el programa de fidelización del casino.

Los casinos que escojan Greentube Pro tendrán acceso a la extensa biblioteca de juegos NOVOMATIC y a una serie de funcionalidades sin precedentes, como herramienta de marketing directa diseñada para garantizar el retorno de los apostadores a la sala de juego.

Greentube Pro ha sido diseñado con tecnologías de última generación desarrolladas por BlueBat Games, líder del sector de casinos sociales. El fundador de BlueBat, Kenny Huang con su pedigrí como ingeniero de software para arte electrónico y su equipo con profundos conocimientos en la promoción de juegos, fueron la mejor opción. Como resultado, Greentube Pro está llevando los programas de fidelización y la gestión de apostadores a un nivel, hasta ahora, desconocido.

### La Adquisición de BlueBat Games

En febrero, tras observar la labor impresionante llevada a cabo por la compañía para la creación de la plataforma Greentube Pro, Greentube adquirió la mayor parte del paquete accionario de BlueBat Games. Esta adquisición, colaboró en fortalecer su oferta iGaming y en la expansión de su presencia en el mercado estadounidense brindándole nuevas tecnologías para el desarrollo de soluciones de gran calidad para operaciones tradicionales.

Con sede en Vancouver, Columbia Británica, BlueBat Games fue fundada en 2011 por los veteranos de la industria de videojuegos, Kenny Huang (CEO) y Tim Harris (CTO). En 2012, BlueBat Games fue seleccionada como una de las primeras cinco empresas en participar del Programa Acelerador 2012 de Growlab. También creó el BlueBox Engine, un motor de juego social (social gamification), para desarrolladores de juego social y casinos. Esta provee integración constante y permite que los desarrolladores de juegos den a conocer sus desarrollos en la web y en los móviles. BlueBat proporciona vastos conocimientos y la experiencia necesaria para suplementar BlueBox Engine y brinda servicios completos de diseño, soporte continuo y capacitación. Mediante la introducción del innovador 'playbook' social, el objetivo de BlueBat es ser pionero en el avance de los juegos stand-alone, dentro de la esfera social.

Thomas Graf, CTO del Grupo NOVOMATIC Group y CEO de Greentube se opinó de la sociedad con BlueBat: "En los últimos años, hemos trabajado junto al equipo de BlueBat en diversos proyectos. Tras el lanzamiento de Greentube Pro, se tornó evidente que los conceptos de juego social de BlueBat y Greentube estaban completamente alineados. La compra era el paso a seguir lógico para nuestro progreso."

### Nuevas Sociedades

Mientras escribimos, Greentube Pro está en plena negociación con empresas líder de la industria en materia de procesamiento de pagos y cumplimiento normativo estadounidense. Estas tecnologías permiten aventurarnos en caso de que cualquier operador decida transformar su casino social en una plataforma de dinero real. Actualmente, Nevada, Delaware y Nueva Jersey han licenciado y regulado el juego online con dinero real. Es de esperar que en 2016, los sigan California y Pensilvania, y Greentube Pro trabajará arduamente para alistarse en lo que refiere a la gestión de pagos y cumplimiento normativo.

Asimismo, la compañía ya se encuentra en la búsqueda de analistas de marketing, socios CRM y otras empresas de contenido, cuyos juegos y funcionalidades fortalezcan la presencia de Greentube en Norteamérica y el mundo. ■

Greentube Pro back office, Dashboard.



# green ...tube

NOVOMATIC INTERACTIVE



## CUTTING EDGE GAMING SOLUTIONS

Offering over 200  
Slots and more than  
250 Casino Games

Omni-Channel  
Gaming Entertainment

HTML5 Technology

Marilyn Monroe Photos © Renaissance Road Inc.



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY



El stand de NOVOMATIC Lottery Solutions (NLS) en el 8vo. European Lotteries Congress and Trade Show de Oslo.

## Nuevas soluciones de Lotería para clientes muy importantes

NOVOMATIC Lottery Solutions (NLS) continúa yendo viento en popa en el negocio internacional de Loterías. La compañía ha sido adjudicataria de dos nuevas licitaciones internacionales y ha obtenido dos contratos importantes de seis años: Uno con la Lotería de Cataluña (Lotería de Catalunya) y el otro con PROMOSPORT, en representación del Ministerio de Juventud, Deporte, la Mujer y la Familia de la República de Túnez.

[www.novomaticls.com](http://www.novomaticls.com)



### Soluciones online y móvil para loterías.

El contrato con la Lotería de Catalunya se obtuvo a través de un concurso y establece la provisión completa de recursos para la gestión de instalaciones de lotería tradicionales o en línea de la comunidad autónoma de Cataluña, España. Dicho acuerdo entrará en vigor el 1 de abril de 2016 e incluye la posibilidad de prorrogarlo por dos años más.



Con este acuerdo, NLS proporcionará 2.300 terminales online a la Lotería de Cataluña y un sistema integral de vanguardia que unificará las ventas por menor, internet y móvil en lo que será la primera instalación omni-canal de la región. Además, proveerá el diseño e impresión de los cartones de lotería; el almacenamiento y distribución de los servicios de loterías en línea, y servicios en general de marketing y ventas.



**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*Your professional Designer & Manufacturer for casino seating*

**[www.patir.de](http://www.patir.de)**

**International Sales**

Patir Design GmbH, Munich/Germany, +49 (0) 8165 647890, [info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

“Estamos agradecidos por la oportunidad de trabajar junto a la Lotería de Catalunya”, dijo Miriam Lindhorst, CEO de NOVOMATIC Lottery Solutions. “Estamos muy emocionados de formalizar con este contrato de servicios, nuestra colaboración con la Lotería de Catalunya para incrementar sus ventas a un nivel más propicio con la estructura económica regional. Estamos seguros que mediante la introducción de tecnología moderna y nuestras soluciones actuales podremos marcar una diferencia significativa a las causas benéficas respaldadas por la Lotería de Catalunya. Esperamos una alianza comercial a largo plazo que beneficie a ambas partes.”

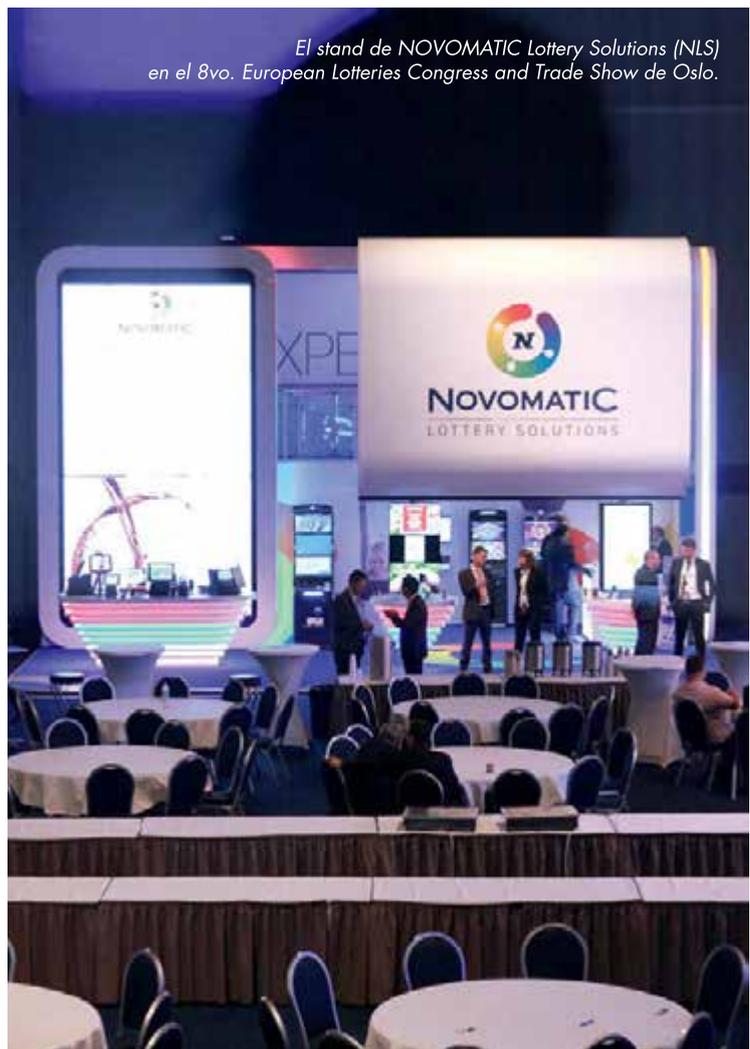
El acuerdo con PROMOSPORT, también fue resultado de un concurso. NLS proveerá a PROMOSPORT con hasta 2.000 terminales online de lotería y el sistema integral de vanguardia que le permitirá integrar en una única solución las ventas por menor, por internet y móviles. El moderno diseño de esta solución permite por primera vez en la región, la implementación de un sistema omni-canal. Además, permite la integración de contenido de los mejores proveedores previendo cualquier necesidad futura de PROMOSPORT. NLS trabajará en conjunto con los proveedores locales con el objeto de lograr una red segura y flexible y proveer un excelente servicio al cliente a los minoristas.

“Estamos encantados de trabajar junto a PROMOSPORT”, dijo Frank Cecchini, CEO de NOVOMATIC Lottery Solutions. “Brindaremos una solución que combina lo último en tecnología con terminales que soportan aplicaciones clientes-ligero, transacciones web-based y aplicaciones back-office. PROMOSPORT recibirá lo último en sistemas de categoría premium que soporta juegos y canales nuevos.”

“El equipo de NOVOMATIC Lottery Solutions está entusiasmado con estos nuevos proyectos y dichoso de afrontar este desafío”, dijo Heidar Karlsson, CTO de NOVOMATIC Lottery Solutions. “Esperamos concretar alianzas comerciales a largo plazo mientras nuestras tecnologías, líderes en la industria, ayudan a nuestro cliente a incrementar sus ingresos, reducir sus costos y así optimizar la recaudación para beneficiar a las causas que apoya.”

**Calendario de Eventos NLS**

Una fecha reciente e importante del calendario 2015 de ferias de NLS fue el Congreso CIBELAE del 22 al 24 de septiembre en Mendoza, Argentina, donde la compañía exhibió sus productos de venta al por menor y su completa solución VLT probada desde 2014 en Israel por MIFAL HAPAIS.



El stand de NOVOMATIC Lottery Solutions (NLS) en el 8vo. European Lotteries Congress and Trade Show de Oslo.

Y el próximo acontecimiento de gran importancia es la Feria NASPL del 12 al 16 de octubre en Dallas, Estados Unidos, donde NLS también participará con un stand espectacular que exhibirá la gama completa de productos y soluciones de lotería. ■



Retail solutions.

illumiSign™

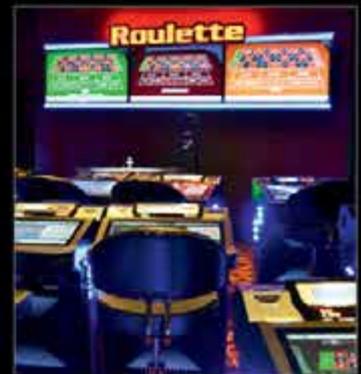
# Roulette



## PLACE YOUR BETS.

High impact interactive screens with illumiZone lighting bringing live gaming to the big screen. Spectacular presentation of individual wheel game history, live betting and results.

### THE 3 SCREEN ROULETTE SIGN.



NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

**illumiSign Sales:**

Robert Higgins Tel: +44 (0)1656 658658, sales@astra-games.com, www.astra-games.com

**Casino Sales:**

Phil Burke Tel: +44 (0)1656 658658, sales@astra-games.com, www.astra-games.com





## Grosvenor Casino Luton se actualiza con los últimos productos NOVOMATIC

Desde hace mucho tiempo Luton es una ciudad con casino. De hecho, el Casino Grosvenor ha estado operando en esta ciudad por más de 20 años, primero sobre la calle Dunstable y desde hace 8 años, en su ubicación actual, la calle Park Street West Nro. 35. Recientemente, fue objeto de un programa de remodelación para que los clientes continúen disfrutando de los juegos de azar y otros entretenimientos en un espacio mucho más elegante.



Calificar el trabajo realizado como una mera 'actualización', es subestimar el caso. La Ley del Juego de 2005 (que entró en vigor en septiembre de 2007), abolió la limitación de 20 máquinas slots por casino y dispuso la creación de nuevas categorías para las salas de Reino Unido. En este contexto, Luton se convierte en la primera operación de Grosvenor en obtener una licencia como una operación de categoría 'Pequeña', lo que significa que, en virtud a la relación prescrita de 2 máquinas de juego por 1 mesa de juego, podrá contar con hasta un máximo de 40 mesas/ 80 máquinas slots.



Harvey Sandhu, Operational Intelligence Manager de The Rank Group, explicó: "Luton es uno de los casinos Grosvenor provinciales más populares, y por ende, recrearlo en una licencia '05 fue una actividad realmente interesante. Se requiere creatividad y mucha experiencia para convertir una sala de 20 máquinas slots en otra con 60 máquinas. Las tareas de gestión y soporte técnico, tienden a dificultarse al duplicarse las áreas dedicadas a la explotación de slots y otros dispositivos de juego y por ende, actualmente, Grosvenor Casino es una operación basada completamente en servidor. Así, el contenido del juego y

valor de crédito se pueden modificar desde la nube según la necesidad del momento, disminuyendo los tiempos de ocio de los dispositivos y sin tener que acudir a las máquinas físicamente.”

Agregó: “En un mundo cambiante, caracterizado por la oferta de productos y plataformas y colmado de opciones para los clientes, la compra de una máquina en particular no garantiza la optimización de la experiencia de juego de los apostadores. La clave del éxito del lanzamiento de Luton fue lograr la configuración y el contenido adecuado en cada una de las máquinas disponibles. En resumen, para lograr una oferta de juego innovadora y cautivante, es indispensable la estrecha colaboración entre el operador y el proveedor.”

En el proyecto de Luton, esa colaboración operador/proveedor se dio gracias al esfuerzo de Theo Woolf, Gerente de Instalaciones de Grosvenor, quien actuó como Jefe de Proyecto. En conversación con nuestra revista dijo: “Empezamos este proyecto basados en una gran cantidad de ‘Primeros’: El ‘Primer’ Grosvenor Casino activo conforme a lo estipulado en la categoría ‘Operación Pequeña’ de la Ley del Juego de 2005 y el ‘Primer’ Grosvenor Casino basado en servidor. Además, tuvimos la gran ambición de hacer de Grosvenor Casino Luton un verdadero espacio social para los habitantes y ser reconocido como la operación más importante de la ciudad en materia de entretenimiento.”

Para alcanzar estas metas, el equipo de Electronic Gaming de Grosvenor Casinos contactó a Phil Burke, el nuevo Director de Exportaciones y Casinos en Reino Unido de la filial de NOVOMATIC, Astra Games. Tras algunas discusiones se decidió que la oferta de slots de Grosvenor Casino Luton se triplicaría de 20 a 60 máquinas conectadas a un sistema basado en servidor y que dicha oferta debería estar compuesta por productos NOVOMATIC. Cabe destacar que los productos elegidos fueron 16 Dominator®, 6 Super-V+ Gaminator® III, 8 slant tops NOVOSTAR® SL2 y un arsenal impresionante de 6 NOVOSTAR® V.I.P. La oferta de juego electrónico de la sala cuenta, a su vez, con el sistema NOVO LINE Novo Unity™ II que incluye la ruleta automática, NOVO Multi-Roulette™ y 54 terminales individuales y 4 Panther Roulette™, (que según las disposiciones legales califican como mesa). Pero el gran distintivo del nuevo Grosvenor Casino Luton son las instalaciones de 3 metros x 9 metros de VIP Walls, con sus 6 pantallas de 55” y su cuarteto adicional de pantallas de 55” en las cuales se muestran promociones de la sala y transmisiones en vivo de Sky Television.

El resultado final es, simplemente, impresionante y Simon Beacham, Supervisor



Harvey Sandhu, Operational Intelligence Manager de The Rank Group (izq.) con Theo Woolf, Gerente de Instalaciones de Juego Electrónico de Grosvenor (der.).

de operaciones de Grosvenor Casinos, comentó: “Fue un gran proyecto y estamos absolutamente encantados con el resultado final. Como es bien sabido, nuestra relación con la marca NOVOMATIC y Astra Games, (ahora NOVOMATIC UK), es de larga data y está basada en la confianza y la cooperación. La renovación del nuevo Grosvenor Casino Luton requirió de mucho esfuerzo y trabajo mancomunado y las dificultades que se presentaron fueron mínimas y pudieron sortearse sin grandes inconvenientes. Gran parte de las tareas quedaron en manos de Theo Woolf y su equipo, y del personal de

Astra Games bajo la dirección de Phil Burke; Y me gustaría darles las gracias y felicitarlos por el logro obtenido.”



La arquitectura y la inmensa entrada vidriada permiten apreciar el área de máquinas slots y la VIP Wall desde el exterior, sin siquiera ingresar a la sala. Más que impactante, es el escaparate perfecto que posiciona a Grosvenor Casino Luton como ‘La mejor oferta de Juegos en la ciudad’.



La NOVOSTAR® SL2 para la versión electrónica de juego en vivo.

# DREI ECHE GEWINNER- TYPEN

Jedes Gerät für sich ist schon ein Gewinn für Ihre Spielstätte – aber im Team sind die Multigamer LÖWEN STAR PREMIUM, NOVO SUPERSTAR III und NOVO LINE HD nahezu unschlagbar. Ausgestattet mit den Spiele-Blockbustern der Branche und mit starken Spiele-Mix-Varianten bieten sie alles, was eine erfolgreiche Spielstätte braucht. Profitieren Sie von der Top-Performance. So läuft's im erfolgreichen Business.

Alle weiteren Informationen zu den Multigamern erhalten Sie in Ihren LÖWEN-Vertriebs- und Serviceniederlassungen und unter [www.loewen.de](http://www.loewen.de)



**FIREFOX II**

**COOLFIRE CFS**

 *Dynamisches*  
**Geldmanagement**

Wir unterstützen

**SPIEL**  
**BEWUSST.DE**

www.loewen.de

**LÖWEN**  **ENTERTAINMENT**  
NOVOMATIC GROUP



El embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda y Günter Münstermann, Socio Gerente de Spielbank Berlin.

## Spielbank Berlin celebra su 40mo. Aniversario

El pasado 12 de septiembre, Spielbank Berlin, celebró su 40mo aniversario con una cena de gala exclusiva para 250 invitados. Entre los invitados se reunieron celebridades dedicadas a la cultura y el deporte, incluyendo Robert Harting, quien obtuvo la medalla de Oro en los juegos Olímpicos y el músico y comediante Alemán, Frank Zander, junto al Presidente de la Junta de Supervisión de LÖWEN Entertainment y Miembro del Consejo de Asesoría del Spielbank Berlin, el Dr. Franz Wohlfahrt y el tricampeón de Fórmula 1 y embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda.



Niki Lauda con el Buddy Bear de Spielbank Berlin.

El inicio de la actividad de Spielbank Berlin data de 1975 y estuvo asociado al ámbito deportivo. Tradición que mantiene al día de la fecha, brindando su apoyo a diversos atletas con reconocimiento internacional. En aquel entonces, el jugador de Hockey sobre hielo más exitoso de todos los tiempos en Alemania, Gustav Jaenecke, junto a nueve

compañeros, fundaron el Gustav Jaenecke KG, con el objetivo de instalar un casino en lo que entonces era Berlín Occidental. El 1 de octubre de 1975, el Estado federado alemán de Berlín otorgó la concesión dando origen a la sala de juegos de azar en la conocida Europa-Center.



Tras los acontecimientos de la reunificación alemana y la histórica caída del Muro en noviembre de 1989, los clientes del casino se incrementaron y en consecuencia, trasladó sus instalaciones a un establecimiento más grandes, cerca de la Potsdamer Platz. Al día de hoy, los clientes encuentran en este casino la oferta de Póker más importante de Alemania y el reconocido Casino Royal con Ruleta y Black Jack. Spielbank Berlin es el único casino de la zona que ofrece juegos en vivo. Además, cuenta con el Teatro Sternberg, lugar que alberga un gran número de eventos sociales y espectáculos. Actualmente, Spielbank Berlin opera salas de juego adicionales en Spandau, Wilmersdorf, Hasenheide y – desde 2013 – a los pies de la Torre de Berlín TV. El Spielbank Berlin cuenta con un total de 39 mesas de juego en vivo y 800 máquinas slots en sus cinco salas. Más de 600.000 personas lo visitan cada año – Y las estadísticas continúan creciendo.

La mayor parte de las ganancias de Spielbank Berlin se encuentra en manos del Estado federado de Berlín. Los ingresos restantes mantienen la operación del casino con sus más de 420 empleados y además se destinan a la financiación de proyectos caritativos tales como la promoción y patrocinio de actividades deportivas.

Con la colaboración de su socio principal Alemán, NOVOMATIC AG, el Spielbank Berlin otorga patrocinios anuales por un valor de medio millón de euros destinado a patrocinios deportivos tales como Internationales Stadtfest (ISTAF) en el Olympia Stadion, la 1. FC Union y el campeón mundial y medallista de Oro en los juegos Olímpicos, el lanzador de disco Robert Harting

El 1 de octubre 2015 será el 40mo. aniversario de Spielbank Berlin. Y con motivo de esta celebración, el casino organizó una cena de gala para 250 invitados VIP el 12 de Septiembre, en el Teatro Sternberg. Numerosas celebridades del deporte y la cultura se reunieron para celebrar junto al casino más exitoso en Alemania. Música de arpa acompañó la cena de 3 pasos, que además, contó con un programa de espectáculos presentados por el conductor de televisión alemán, Harald Pignatelli, y el Show Falco con Axel Herrig se destacó como el momento sublime de la velada. ■



De arriba a abajo:

Izq. a der.: El lanzador de disco, Robert Harting, Niki Lauda y la nadadora Britta Steffen con el clavadista, Patrick Hausding.

La cena de gala de Spielbank Berlin, en el Sternberg Theatre.

El Senador del Interior, Frank Henkel (izq.) con el Dr Franz Wohlfahrt (der) y esposas.

El músico alemán Frank Zander y esposa.

El cantante Axel Herrig como Falco en el 'Falco Show'.



Wir unterstützen



DIE NEUEN LEADER **CROWN STAR II – MODERN & TRADITIONAL**

---

# TWO STARS ARE BORN.

Crown präsentiert: Das neue Erfolgskonzept Crown Star II. Zwei exklusive Multigamer, die Ihre Gäste rasch für sich einnehmen. Sowohl der Crown Star II im „traditional look“ als auch der Crown Star II im „modern look“ verfügen über die neueste Coolfire-CFS-Plattform. Der serienmäßige Recycler sowie das ab Werk aktivierte Dynamische Geldmanagement garantieren Ihnen ein perfektes Handling und Ihren Gästen ein höchst angenehmes Spielgefühl. Mit dem einstellbaren Mindest- und Maximaleinsatz passen sich unsere neuen Stars optimal den Gegebenheiten Ihres Standortes an. Die bestens ausgestatteten Spielebibliotheken mit den begehrtesten Topgames seit Einführung des Admiral Crown Slant sowie echte Marktneuheiten machen das Staraufgebot komplett. Mit den neuen Crown Stars sind Sie bestens aufgestellt für die Zukunft. [www.crown-tec.de](http://www.crown-tec.de)

---

**CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.**

# NOVOMATIC celebra 25 años en Rumania

El Grupo NOVOMATIC, conglomerado líder de tecnología de juego en Europa, celebra sus bodas de Plata en Rumania. El Grupo NOVOMATIC ha estado operando exitosamente en el mercado rumano los últimos 25 años y actualmente cuenta con alrededor de 1.900 máquinas de juego en todo el país en más de 130 salas de juego y bares, a través de diferentes filiales y el alquiler de 850 máquinas de juego a terceros. Hoy, la empresa lidera el negocio del juego en Rumania proporcionando aproximadamente 800 puestos de trabajo.

**NOVOMATIC**  
GROUP OF COMPANIES

*Izq. a der.: Harald Neumann, CEO NOVOMATIC;  
Valentin Adrian Georgescu, CEO Novo Invest RO;  
Niki Lauda, triple campeón de Fórmula 1;  
DI Ryszard Presch, CEO Sustituto NOVOMATIC;  
Cristian Olejnik, CFO Novo Invest RO y  
Dr Christian Widhalm, Vice Presidente Interino de  
la Junta de Supervisión de NOVOMATIC.*

La nueva sede construida en Otopeni fue inaugurada en Mayo de 2010 y cuenta con 12.000 metros cuadrados y una ubicación estratégica cerca del Aeropuerto Internacional Henri Coanda (Otopeni). NOVOMATIC ha invertido más de 7 millones de Euros en esta nueva locación y en los últimos tres años ha pagado impuestos por 25 millones de Euros, sumado a los impuestos salariales que respectan a sus empleados.

Con el objeto de celebrar el 25to aniversario de NOVOMATIC en Rumania, Adrian Valentin Georgescu, Director General de la filial rumana de NOVOMATIC, dio la bienvenida a más de 300 invitados de los sectores nacionales de economía y política, entre los que incluyó al Delegado de Comercio de Austria, Rudolf Lukavsky, al representante de la Embajada de Austria, Benedikt Saupé y a la Directora de las autoridades de juego de Rumania, Odeta Nestor.

La delegación que representó a la sede de NOVOMATIC de Austria fue liderada por el CEO Mag. Harald Neumann, su diputado DI Ryszard Presch y el Vicepresidente del Consejo de Supervisión, Dr. Christian Widhalm. Niki Lauda, el triple campeón de F1 y embajador de la marca NOVOMATIC, también fue convocado como invitado especial y participó de una conferencia de prensa donde respondió a todas las preguntas de los periodistas y al finalizar, firmó autógrafos a todos sus fans.

En 2013, Loteria Romana S.A. formalizó una alianza por un plazo inicial de 15 años con Novo VLTech Solutions S.R.L.,



subsidiaria del Grupo NOVOMATIC. En base a dicho acuerdo, NOVOMATIC suministrará alrededor de Rumania en los lugares que Loteria Romana disponga, 10.000 VLTs y el reconocido Video Lottery System incluyendo el sistema de jackpots, servicios de mantenimiento, suministro de repuestos y logísticas.

A comienzos de Marzo de este año, NOVOMATIC lanzó en Rumania una marca que lleva el segmento de apuestas a un estándar nuevo y emocionante, mediante el uso de una plataforma de vanguardia y terminales con tecnología de avanzada: A fines del 2015 alrededor de 200 terminales de apuesta 'Tip & Cash' estarán operando en el mercado rumano.

# The MEI SCR...

**SC Advance Note Acceptor Head** offers reliable and secure performance.

**Anti-Stringing Module** gives enhanced protection against mechanical manipulation.

**Full Access to Note Path** allows for quick and easy maintenance.

**Two 60-Note Recyclers** are configurable via software to maximize machine uptime.

**Proven Recycling Technology** applies third generation drum design for unparalleled jam performance.

**Pinhole-Marked Recycling Tape** provides accountability of notes on recyclers—even in powered-down state.

## Made for Germany

The German gaming market is amongst the most demanding in the world. The MEI SCR note recycler was designed to meet those challenges. Several features that will raise expectations for performance and fraud protection were created by applying feedback from German manufacturers and operators.

The result is a faster, more secure way to manage cash. Now, finally, there is a note recycler that will set a new standard for machine uptime and total cost of ownership—for Germany and the rest of the world.

Please contact your CPI sales or customer service representative to review how the SCR can help your customers achieve newfound performance efficiencies that improve their bottom line.



**CRANE** PAYMENT INNOVATIONS

Technology that counts.

[CranePI.com](http://CranePI.com)

La estrategia central a largo plazo de NOVOMATIC en Rumania, está basada en el éxito internacional obtenido del equilibrio de su dualidad en cuanto a la operación activa de salas de juego y la venta y alquiler de equipos de juego electrónico modernos. Valentin Adrian Georgescu mencionó: "Con los 25 años de experiencia de NOVOMATIC en el mercado Rumano, el apoyo y la confianza del grupo, las herramientas, el know-how, la disposición de tecnología de avanzada, y por último, pero no menos importante, la motivación del equipo local, logramos alcanzar la meta más alta de convertirnos en el líder del mercado. En los últimos 25 años, NOVOMATIC se ha desarrollado y crecido muy rápido en Rumania, teniendo hoy una participación de mercado del 70%. Para los próximos 25 años, nuestras expectativas son igualmente altas y estamos preparados para enfrentar todos los desafíos venideros."

**Acerca de NOVOMATIC**

Novomatic Group es uno de los mayores productores y operadores de tecnologías de juego a nivel internacional y emplea a más de 23.000 empleados en todo el mundo. Fundado por el empresario y profesor Johann F. Graf, cuenta con oficinas en más de 50 países y exporta equipos de juegos electrónicos de alta tecnología a 80 países. El Grupo opera más de 232.000 terminales de juego en aproximadamente 1.500 casinos tradicionales y electrónicos, incluyendo el alquiler de equipos a terceros. Como parte del Grupo se incluye Admiral Sportwetten GmbH, operador



Arriba (izq. a der.): Valentin Adrian Georgescu, CEO Novo Invest RO, Niki Lauda y Christian Olejnik, CFO Novo Invest RO.

Abajo: Niki Lauda con sus fans.



Niki Lauda con sus fans.

líder de apuestas deportivas de Austria con más de 200 puntos de venta y Greentube Internet Entertainment Solutions GmbH, el especialista de juegos en línea de Viena. Con la adquisición de Betware y la creación de NOVOMATIC Lottery Solutions en 2013, el Grupo inicio su actividad en el segmento de lotería. ■



EXPECT  
BETTER



**NOVOMATIC**  
LOTTERY SOLUTIONS

Contact us: [sales@novomatics.com](mailto:sales@novomatics.com)

**\* noticias breves**

**NOVOMATIC alcanza record de ventas durante la primera mitad del año 2015**

El Grupo NOVOMATIC AG ha logrado el volumen de negocios más elevado en sus 35 años de historia: Los ingresos de los seis primeros meses de 2015 alcanzaron 988m EUROS. Esto corresponde a un incremento del 5% respecto al año anterior. En comparación con el periodo de referencia, el EBITDA (ganancias antes de intereses, impuestos, depreciación y amortización) se ha incrementado el equivalente a 291m EUROS.



Harald Neumann, CEO NOVOMATIC AG: "Con este resultado semestral, hemos demostrado nuevamente, que nuestra estrategia como grupo internacional de tecnología para la industria del juego, es la fórmula correcta para el éxito. Uno de nuestros principales activos es ser un proveedor integral para todos los segmentos de la industria. Hemos superado las condiciones y el contexto negativo que se observa en general e incrementamos nuestros ingresos. Los índices de mayor crecimiento fueron obtenidos en Reino Unido, España e Italia." ■



**Entre los mejores en el 'Gewinn' Image Ranking 2015**



NOVOMATIC obtuvo el 6to lugar (la misma posición que en 2014) en el Ranking de Imagen 2015 de la revista de negocios 'GEWINN'. Esta publicación otorgó la sexta posición a NOVOMATIC (al igual que el año pasado), confirmando que los 10 puntos adicionales obtenidos por el Grupo en aquel entonces no correspondían a ningún arrebato momentáneo.

Además, NOVOMATIC fue reconocida como una de las cinco principales empresas en Austria en no menos de tres categorías diferentes: Capacidad Financiera (5to lugar), Comercialización y Presencia en Medios (3era posición, sólo por debajo de Red Bull y Henkel CEE) e Innovación (5to lugar). ■

# Absolute Vision™ – Visualiza su negocio.



www.novomatic.com

## absolutevision™



**Absolute Vision™** es un sistema de entrega de contenido altamente flexible que incluye hardware y software, en una única y completa solución. Este sistema integral, le permite mostrar todo tipo de vídeo, medios de comunicación y contenido de navegadores de diversas fuentes y en diferentes tipos de pantallas.

¡Sea su propio gerente de programación! Con **Absolute Vision™** podrá configurar su propio contenido y layout de visualización, utilizando los recursos existentes o solicitando nuevos, en cualquier lugar y en todo momento.

- La solución más completa – hardware y software
- Escalabilidad con alta flexibilidad
- Sistema adaptable a las especificaciones y exigencias del cliente
- Máxima usabilidad – Diseño de interface de usuario intuitiva
- Gestión de contenido centralizada para varias locaciones o solución stand-alone para locaciones que no se encuentran en red
- Compatible con todas las PC Windows
- Actualizaciones automáticas online

NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

Contacto:  
Thomas Sztavinovszki, Phone: +43 664 883 447 79, tsztavinovszki@novomatic.com

AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES  
NOVOMATIC GROUP

# Absolute Vision™ – Entregas con máxima flexibilidad

Absolute Vision™ es el completo y flexible sistema de entrega de contenido de video de NOVOMATIC, que incluye en una única solución todo el hardware y software necesario. Absolute Vision™ permite a los operadores desplegar todo tipo de contenido proveniente de diversas fuentes y en distintos tipos de pantallas.



Absolut Vision™ es una solución de hardware y software completa que soporta la visualización de video de hasta 25 tipos de fuentes vía VLAN – con una capacidad para cualquier número de VLANs. El input puede ser de señales de televisión, datos enviados desde todo tipo de redes, contenido web o cualquier otro tipo de contenido que el cliente desee mostrar desde un número prácticamente ilimitado de fuentes (la instalación más grande al día de la fecha consolida 250). El sistema se integra fácilmente a infraestructuras de redes ya existentes y permite entregar contenido a un sin número de pantallas.

Este sistema de entrega de contenido de vídeo exclusivo, se utiliza principalmente en las operaciones propias del Grupo, tal es el caso de las 100 agencias de apuestas deportivas austriacas y las 10 alemanas; o en casinos como el Casino FlaminGo de Macedonia, el Casino ADMIRAL Gibraltar y Casino ADMIRAL Mendrisio. Además, es utilizado en las oficinas, salas de reuniones, recepciones y show-rooms de la empresa. Algunas empresas de terceros también confían en la entrega de contenido de Absolut Vision™: El Vienna Airport (VIE), el Casino Sopron y el estadio de fútbol Groupama Aréna en Budapest en su show-room.



*Muestra de Absolute Vision™ en la feria de juego IMA 2014 en Düsseldorf.*

Su fácil y rápida instalación junto a su elevado nivel de integración a redes preexistentes, posicionan a este producto como una solución única muy completa o bien un módulo adicional de alta calidad según las necesidades de cada operador en particular. Los contenidos y sus opciones de presentación se pueden gestionar en tiempo real desde el sistema central de gestión de contenido del producto, ya sea de forma centralizada, abarcando varias salas o de manera independiente para aquellos sitios que no están en red. Absolute Vision™ soporta interfaces web para dispositivos móviles tales como smartphones y tablets permitiendo gestionar este tipo de contenido también. El diseño de la interface de usuario es altamente intuitivo y compatible con todas las PC con Windows garantizando máxima usabilidad.



Absolute Vision™ en el área de arribos del Vienna Airport (VIE).

El layout de pantallas para la entrega de contenido de Absolute Vision™ es muy flexible, permitiendo el uso de diversas pantallas en simultáneo e incluye la opción de pantalla partida. Su Multi-X Display escalable, entrega contenido full HD a diversas pantallas, como por ejemplo su opción Multi-16: Una imagen se distribuye a 16 pantallas. Su opción Split-X muestra diversas imágenes en una única pantalla y cuenta con las opciones portarretratos o paisaje, Split-3: Tres imágenes en una pantalla (estilo portarretratos) o Split-4: Cuatro imágenes en una sola pantalla (estilo paisaje).



Su nivel de flexibilidad en materia de presentación de contenido es ideal para la transmisión de apuestas deportivas y probabilidades y/o video walls de todo tipo, ya sea para el exhibición de jackpots, torneos, campañas promocionales y de marketing, información de transporte público, shoppings, departamentos de control o cualquier aplicación en general que esté basada en una visualización estructurada de información.

La tecnología de NOVOMATIC es todo menos estática y Absolute Vision™ también está en constante desarrollo y progreso. En la actualidad – y para su aplicación a corto plazo – ya están desarrollando nuevas características y funcionalidades en materia de Señalización Digital, incorporación de pantallas más grandes de hasta 80" y una versión 'hardware-light' (hardware ligero) para locaciones con una sola pantalla.

Sistema de gestión de contenido Absolute Vision™.





# NOVOMATIC SPORTS BETTING SOLUTIONS

NOVOMATIC SPORTS BETTING SOLUTIONS es una parte significativa de uno de los grupos globales, más importantes de la industria del juego, por lo tanto, basa sus operaciones en la experiencia, conocimiento y ‘savoir faire’ de uno de los grandes players del mercado de entretenimiento y de los juegos de azar. NOVOMATIC SPORTS BETTING SOLUTIONS ofrece nuevo contenido, nuevas soluciones y nuevos estándares a los fanáticos de apuestas deportivas de todo el mundo – segmento que representa más del 14 por ciento del mercado internacional del juego y que estima un ingreso de más de 60 mil millones de euros para el 2016.

SPORTS  
BETTING  
SOLUTIONS

El Grupo NOVOMATIC ha estado activo en el segmento de apuestas deportivas de Austria, a través de la marca ADMIRAL Sportwetten desde 1991 y en la actualidad, lidera dicho segmento con más de 200 puntos de venta. Tras la legalización de las apuestas deportivas online en el año 2001, ADMIRAL, amplió su oferta incluyéndolas como una unidad de negocios importante de su actividad comercial.

## El Sistema de Apuestas

NOVOMATIC SPORTS BETTING SOLUTIONS fusiona el know-how y la tecnología de tres importantes marcas, (ADMIRAL, SBT y Na Zvesi) en una oferta de productos que ya demostró ser todo un éxito en las actividades B2C propias del grupo y que ahora han decidido ofrecer en el mercado internacional B2B del segmento de apu-



Terminales de apuestas deportivas.

estas deportivas. NOVOMATIC SPORTS BETTING SOLUTIONS (NSBS) es una solución completa omni-canal para los operadores con licencia en el mundo. Esta solución combina todos los aspectos de la operación incluyendo hardware, software, la gestión de apuestas y soporte 24/7 en un único sistema 100% confiable y seguro.

Esta solución a medida y escalable beneficia a los operadores ya que, por un lado se caracteriza por su facilidad de uso y por el otro, ofrece una herramienta poderosa para una oferta deportiva multi-idioma y multi-denominación con una amplia variedad de reportes. Este producto soporta todos los sistemas de pago estándares. Mediante la gestión del sportsbook, al operador podrá escoger la información deportiva y contenido digital de su preferencia y del proveedor que desee a través de un flujo integrado como Betradar, Betgenius, Sporting Index, SIS o XBnet e incluir apuestas únicas y probabilidades como por ejemplo apuestas sociales o políticas. Mediante la herramienta de gestión de contenido del sistema, el



*Sistema de cajas de alto rendimiento.*

operador podrá crear apuestas según las preferencias de sus clientes, que cumplieren las regulaciones pertinentes a su jurisdicción y que a su vez responda a las subjetividades propias de su operación en términos de exclusión, limitaciones (valor mínimo/máximo y pérdidas) y otras configuraciones especiales. El sistema de seguimiento y fidelización de apostadores es un instrumento excelente para realizar campañas de marketing y promociones eficientes, capaces de incrementar la lealtad de los apostadores.

### **Venta por menor Omni-canal**

El sistema NSBS es una verdadera solución omni-canal y como tal, comprende tanto la gestión de un número ilimitado de terminales autoservicio y cajas activas en el mercado tradicional de apuesta, así como la gestión de apuestas deportivas en línea y móviles a través del uso de diseño web adaptativo y aplicaciones multi-plataformas. La oferta interactiva garantiza apuestas 24/7, independiente al horario de apertura y con pleno acceso a todo tipo de apuestas (simples, combinadas, de sistema, múltiples). Está basada en interfaces de usuario intuitivas, y en los estándares online modernos, como cuenta y billetera únicas, brindando una experiencia multicanal transparente para todos los usuarios registrados. El portal en línea acepta apostadores anónimos y registrados y brinda estadísticas detalladas, visualizaciones de jugadas y transmisiones de TV, etc. La aplicación móvil ofrece servicios adicionales como Quickbet, Favoritos y Eventos cercanos.

Para los puntos de venta tradicionales, NSBS ofrece un sistema con una performance sin igual, altamente escalable. Los distintos componentes periféricos de Hardware (impresoras, lectoras OMR, lectoras de cupones, etc.) permiten efectuar las apuestas mediante el uso de teclado, touch o OMR garantizando una excelente experiencia al apostador.

NSBS ofrece una amplia gama de terminales con dos y hasta tres monitores en aquellas jurisdicciones donde las apuestas autoservicio están permitidas. Las terminales brindan la posibilidad de agregar al tercer monitor, señales de TV tradicionales a los efectos de que el apostador pueda mirar varios canales de televisión y consultar probabilidades de manera simultánea. Los clientes, aprecian las interfaces de apuesta fáciles de usar (Quick Links) y la rapidez en el tiempo de repuesta. Los operadores, podrán integrar otros periféricos adicionales tales como aceptadores de billetes, aceptadores de monedas, Ticket-in/Ticket-out (TITO),

impresoras de ticket, tarjetas RFID y scanners de tickets para brindar máximo confort al apostador. Su producción de primera calidad y tecnología innovadora hacen de estas máquinas, una estrella que ayuda a aumentar el rendimiento en todas las operaciones de apuestas deportivas.

### **La oferta de Juego**

Las soluciones NSBS ofrecen en un único sistema, una amplia variedad de tipos de apuestas, ya sean realizadas previas al evento o en tiempo real, (apuesta simple, combinadas, de sistema y múltiples) con probabilidades muy atractivas y configuraciones individuales para aquellas en vivo. Los apostadores podrán acceder a todos los deportes populares, incluyendo carreras de caballos y perros, así como IBET slotcars (con más de 600 carreras por día). El detalle de los resultados, las estadísticas de alta calidad y los indicadores de actividad en tiempo real con sus respectivas probabilidades, ayudarán a los clientes a elegir su estrategia de apuesta. Los resultados se procesan rápidamente proporcionando el pago inmediato.

Con NSBS los operadores obtienen un paquete completo 24/7 en el que pueden confiar: Una plataforma operativa de excelente calidad, el servicio bookmaker que permite gestionar la comercialización y riesgos de las apuestas y un servicio al cliente y soporte técnico inmejorable. ■

*Terminales de apuestas deportivas.*



# UNLEASH YOUR INNER SUPERHERO

Our new GLI University curriculum is a collection of intensive learning modules to help bring out the superhero in you, keeping you and your business at the very top of the game, armed with critically important and up-to-date information.

Each of GLI University's courses is led by world-class instructors who are experts in their related fields. GLI University has the widest range of instruction and highest caliber of professors in the gaming industry.

Our globally recognized training is one more way that you get more, so much more from GLI. So contact GLI University today and bring out your inner superhero. Who knows – you might even find yourself leaping tall buildings in a single bound.

Start today at  
[gaminglabs.com](http://gaminglabs.com)



**GLI**®  
UNIVERSITY

# La PANTHER ROULETTE™ II fue la reina de la Fiesta Mexicana

Crown Gaming Mexico, la filial local del Grupo NOVOMATIC, creó un nuevo estándar de excelencia en juegos de azar en el territorio mexicano al presentar su exclusiva Panther Roulette™ II en el Casino Abu Dhabi en Apodaca, cerca de Monterrey en el estado Nuevo León.

**CROWN**   
GAMING MEXICO S.A. de C.V.  
NOVOMATIC GROUP

Apodaca conforma el área Metropolitana de Monterrey, una de las ciudades más grandes de México con una población que supera los cinco millones de habitantes. Es considerado un lugar feliz y próspero ya que las estadísticas la posicionan como la ciudad con mejor calidad de vida en México y se encuentra entre las siete ciudades más elegidas de América Latina. En términos de riqueza, la zona Metropolitana de Monterrey ocupa el segundo puesto del ranking de México, siendo superada únicamente por la capital del País, la Ciudad de México.

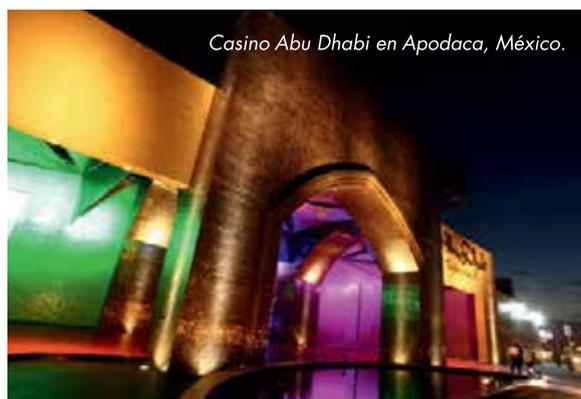
Con más de 25 casinos y 12.000 máquinas activas, la industria del juego en Monterrey se encuentra bien establecida. Por lo tanto, cuando Crown Gaming Mexico comenzó a idear el evento para dar a conocer sus nuevos lanzamientos, la elección del lugar fue rápida y unánime: El Casino Abu Dhabi.

La promoción del evento quedó en manos del reciente equipo de marketing de Crown Gaming México, encabezado por el Gerente General, Thomas Borgstedt y la Directora Comercial, Judith Barrientos. Su objetivo era dar a conocer el evento a los habitantes de Apodaca y lo lograron mediante el uso de vallas publicitarias en la vía pública, publicidad televisiva y una importante presencia en las redes sociales.

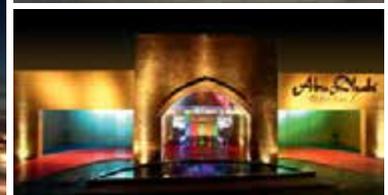


La presentación, celebrada el 24 de julio y ampliamente difundida a través de diversas acciones, fue titulada 'El Mundo NOVOMATIC', rótulo muy apropiado ya que las diversas atracciones de la noche, dieron como resultado un nuevo 'Mundo del Juego' en la vibrante cultura de casinos mexicana. La Panther Roulette™ II fue la Estrella del show. Y sin dudas es un producto desarrollado para 'dar rienda suelta' a la imaginación de los apostadores.

La Panther Roulette™ II es la sucesora de la Pinball Roulette, máquina que resultó todo un éxito en los mercados de América Latina. Esta solución, respeta las reglas del juego de Ruleta tradicional, pero es el mismo apostador quien inicia la acción, al lanzar la bola al cilindro mediante un mecanismo tipo pinball tradicional o, alternativamente, utilizando la tecla de inicio procurando dar un descanso a su mano derecha.



Casino Abu Dhabi en Apodaca, México.



# Partner gesucht?



**Walter Zehetner, einer von 95.000 DB Schenker-MitarbeiterInnen, die Ihr Transport-Business begleiten.**

„Ich biete Ihnen nicht eine Lösung an, sondern genau Ihre Lösung. In einem gemeinsamen Prozess entwickeln wir den besten Weg, um Ihr Geschäft voranzubringen. Auf der Schiene, am Land, auf dem Wasser oder in der Luft. Immer mit einem Ziel: Sie erfolgreicher zu machen.“

**Was kann ich für Sie tun?**  
[info@schenker.at](mailto:info@schenker.at)



Kontaktieren Sie uns:

+43 (0) 5 7686-210900

[www.dbschenker.com/at](http://www.dbschenker.com/at)



El distintivo principal de la Panther Roulette™ II es la interacción del apostador y su sistema de lanzamiento manual. El participante, desempeña simultáneamente el rol de apostador y croupier. La Panther Roulette™ II cuenta con una segunda pantalla vertical, de alta definición de 32" en la parte superior de la máquina con sistema FLIPSCREEN® (giratorio) y no sólo ofrece el juego de Ruleta tradicional sino 23 videojuegos de alta definición.

Si bien la Panther Roulette™ II se consagró como la gran atracción del evento 'El Mundo NOVOMATIC', no fue la única solución exhibida. Los juegos nuevos de la plataforma NOVO LINE™, el gabinete Dominator® y la experiencia de juego sin igual de la NOVOSTAR® VIP, también estuvieron presentes y cautivaron a todos los participantes.



Thomas Borgstedt,  
Gerente General de  
Crown Gaming Mexico.

Thomas Borgstedt, Director General de Crown Gaming Mexico, elogió el gran evento y dijo: "Este evento no habría sido posible sin el apoyo de nuestro principal cliente: Abu Dhabi Casino y su Director General, el Sr. Misael Urzua. Deseamos agradecer enormemente su colaboración para dar a conocer los excelentes productos de Crown Gaming Mexico."

"El evento 'El Mundo NOVOMATIC' ha sido un gran éxito", dijo Judith Barrientos, Directora Comercial de Crown Gaming México. "Las intensas campañas de marketing, lograron despertar entusiasmo y expectativa y el equipo completo de Casino Abu Dhabi lo convirtió en una realidad increíble. Estamos absolutamente deleitados con la respuesta de nuestros invitados y el recibimiento de nuestros productos." ■

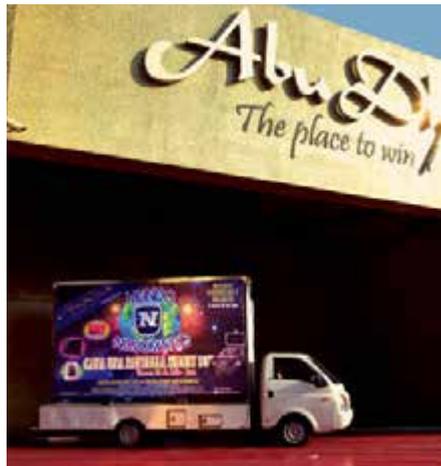
De Arriba a abajo:

Gerente Comercial de Crown gaming Mexico, Judith Barrientos (izq.); Gerente General, Thomas Borgstedt (der.) y personajes de los juegos en la inauguración de la panther Roulette™ II de NOVOMATIC en Casino Abu Dhabi de Apodaca.

Casino Abu Dhabi presenta el 'Mundo NOVOMATIC'.

Izq. a der.: Max Bauer, CFO Crown Gaming Peru, Judith Barrientos, Gerente Comercial y Thomas Borgstedt, Gerente General Crown Gaming Mexico presentando la Panther Roulette™ II.

Izq. a der.: Thomas Borgstedt, Misael Urzua, Gerente General de Casino Abu Dhabi, Judith Barrientos y los personajes de los juegos.





**Either way, Quixant gives you the winning formula.**

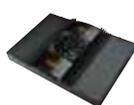
High end or low end.

If you want a more rewarding pay to play game  
get a Quixant platform to drive it.

Purpose-built hardware for whatever your game is.

**Quixant**

WORLD LEADING ALL-IN-ONE COMPUTER PLATFORMS FOR GAMING



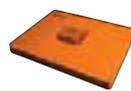
QXi-106



QXi-200



QXi-306



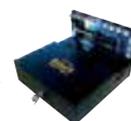
QXi-307



QXi-300



QXi-4000



QX-40



QX-50

# Gracias por formar parte de la **EXPERIENCIA V.I.P.** en G2E Las Vegas 2015



www.novomatic.com



- Pantalla LCD HD gigante de 50"
- FLIPSCREEN® pantalla giratoria
- Gabinete altamente atractivo con detalles en LED
- Asiento Crown V.I.P. con sonido integrado para máximo confort

## NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA

CHILE  
COLOMBIA  
COSTA RICA, GUATEMALA,  
HONDURAS  
MÉXICO  
PARAGUAY  
PERÚ

INT. SALES

AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.  
NOVOCHILE Ltda.  
AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

NOVO GAMING COSTA RICA Ltda.  
CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.  
CROWN GAMING PARAGUAY S.A.  
CROWN GAMING S.A.C.

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
+54 11 4383 4131, +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar  
+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com  
+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

+506 707 204 18, +506 221 510 69, wschwingshandl@novomatic.com  
+52 1 556 694 3369, j.barrientos@crown-gaming.mx  
+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py  
+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES**  
NOVOMATIC GROUP